



## La naissance de la haine

### Le Mont Sinaï à l'origine de la jalousie

*La question de la haine des nations à l'égard d'Israël est abordée par les maîtres du Talmud. L'une des causes en serait le don de la Torah à Israël. Jouant, comme souvent, sur les mots, des maîtres voient dans « Sinaï », un rapprochement avec « Sina » (Haine).*

## מסכת שבת פרק ט דף פט א

דרב חסדא ורבה ברי' דרב הונא דאמרי תרווייהו מאי הר סיני הר שירדה שנאה <לעכו"ם> {לאומות העולם} עליו והיינו דאמר ר' יוסי בר' חנינא ה' שמות יש לו מדבר צין שנצטוו ישראל עליו מדבר קדש שנתקדשו ישראל עליו מדבר קדמות שנתנה קדומה עליו מדבר פארן שפרו ורבו עליה ישראל מדבר סיני שירדה שנאה <לעכו"ם> {לאומות העולם} עליו ומה שמו חורב שמו ופליגא דר' אבהו דא"ר אבהו הר סיני שמו ולמה נקרא הר חורב שירדה חורבה <לעכו"ם> {לאומות העולם} עליו:

### Traité Shabbath chapitre 9

#### Page 89 a

Rav Hisda et Rabba fils de rav Houna ont enseigné tous les deux : que signifie le nom « Sinaï », le mont où la « haine » des nations idolâtres est descendue. Ainsi Rav Yossi bar Hanina a enseigné : Le mont Sinaï possède cinq noms : désert de Tsin (allusion à mitsva), car les commandements ont été donnés à Israël ; désert de Kadesh (Sanctification), car Israël y a été sanctifié ; Désert de Kédémoth (Vocation), car Israël reçut sa vocation ici ; Désert de Paran (Multiplication), car Israël s'est multiplié ici ; et Désert du Sinaï, car la haine des nations idolâtres naquit ici. Et le nom de cette montagne est Horeb.

Rabbi Abahou pense que le mont se nommait bien Sinaï, et Horeb était son surnom. Et pourquoi était-il surnommé ainsi? Car la destruction est descendue sur les nations idolâtres [dans la mesure où le message monothéiste a commencé à se divulguer au milieu des peuples.

Traduction : Philippe Haddad